

Cómo hacer un buen TFM en enseñanza del español como lengua extranjera

Isabel Santos Gargallo y Alicia Hernando Velasco
Madrid, Arco/Libros, 2018, ISBN: 978-84-7635-984-6

María del Carmen Méndez Santos
Profesora ayudante doctora. Universitat d'Alacant
macms@ua.es
@mariaparrula



María del Carmen Méndez Santos (Vigo, 1982) es Licenciada en Filología Hispánica y Doctora en Lengua española por la Universidade de Vigo. Es profesora de ELE desde 2005. Ha trabajado en Armenia, Rumanía, Ucrania, España y Japón. Ha impartido talleres de formación de profesores en más de diez países. Investiga sobre la importancia de los factores afectivos en la enseñanza de ELE.

Resumen

En la formación del profesorado de ELE actualmente la posesión de un título de máster se considera casi como un requisito básico e imprescindible y prueba de ello es la gran demanda que existe para este tipo de formación. Para lograrlo es necesario elaborar y defender un trabajo de fin de máster. Esta obra viene a dar respuesta a las preguntas que muchos estudiantes se hacen a la hora de enfrentar esa labor. A continuación, se analiza este manual, *Cómo hacer un buen TFM en enseñanza del español como lengua extranjera*, señalando sus puntos fuertes y aspectos de mejora de cara a la segunda edición.

Abstract

Nowadays, having a master's degree is considered almost as a basic and essential requirement in the process of hiring teachers of Spanish as Foreign Language. As a result of this situation there is a great demand for this type of courses and education. In order to be able to get this degree, it is necessary to prepare and do a public exposition of a master's thesis. This publication answers the questions that many students ask when facing that kind of academic work. This manual, *Cómo hacer un buen TFM en enseñanza del español como lengua extranjera*, is analyzed pointing out its strengths and aspects of improvement for the second edition.

Palabras clave

Trabajo de fin de máster, español como lengua extranjera, investigación, metodología

Keywords

Master's thesis, Spanish as a foreign language, research, method

Reseña

Han pasado casi 30 años desde que aparecieron los primeros títulos propios en el ámbito universitario español para la formación de especialistas en la enseñanza de lenguas segundas y extranjeras (Baralo Otonello, 2014) y cuyo testigo recogieron los másteres (propios y oficiales) que se crearon al calor de la gran demanda de este tipo de estudios. A pesar de ser una salida con fuertes posibilidades para los estudiantes de las carreras de Filología Española, el sistema universitario no ha convertido esta necesidad social en un Grado, demanda que Pastor Cesteros (1998: 256) apuntaba ya que era importante atender. No obstante, mientras esta idea no cuaja, la base fundamental de la formación del profesorado de ELE pasa por cursar un máster. De hecho, el perfil actual de las personas dedicadas a la enseñanza, tal como apuntan Muñoz-Basols *et al.* (2017: 15), comprende este tipo de estudios de posgrado. En la misma línea de profesionalización del sector se sitúan los informantes del trabajo de Méndez Santos y Pano Alamán (2018) sobre los docentes de ELE *on line*. Claramente la apreciación recogida por González Martínez *et al.* hace doce años (2007: 317) sobre la mayor demanda de estos estudios de tercer ciclo se ha consolidado con el paso del tiempo. A pesar de estos datos, es posible matizar que quizás esta tendencia formativa sea más palpable en los niveles universitarios y de escolarización reglada y posiblemente menos frecuente en academias, centros privados..., ya que es en ese sector educativo en particular donde la precariedad es más acuciante y donde se prefiere mano de obra barata y no especializada (Bombarelli y Asencio, 2010; Bruzos, 2017). No obstante, en líneas generales la posesión de un máster es un requisito que en la actualidad se solicita en las ofertas de empleo (curiosamente en muchas ocasiones en aquellas que son tremendamente precarias).

Así pues, el rol de los másteres en la profesión es crucial en la vertiente docente, pero también en la parte investigadora para la disciplina, ya que de ellos salen en gran medida las personas que continuarán con estudios de doctorado y desarrollarán trabajos empíricos, de campo, etc. Ya en 1997, Santos Gargallo *et al.* constataban la importancia de los trabajos de máster para cubrir estas necesidades de investigación.

Por todo ello, esta obra *Cómo hacer un buen TFM en enseñanza del español como lengua extranjera* se presenta como una respuesta a la necesidad que tienen quienes se plantean realizar un máster de ELE al acabar la carrera. En muchas ocasiones el sistema universitario funciona con dinámicas de inercia y se dan por supuestas muchas informaciones que, de hecho, no son conocimiento general. En concreto, y aunque el público parezca solamente el de personas que cursan un máster, esta lectura es recomendable para estudiantes de grado que se enfrentan a la elaboración de sus trabajos de fin de grado y que hayan elegido ELE como rama de especialidad.

La obra se estructura en seis capítulos, una carta dirigida a estudiantes de máster, actividades de reflexión (y sus soluciones) y la bibliografía citada. Con un estilo claro y cercano se abordan temas tan generales como qué es la lingüística aplicada a la enseñanza de ELE, como qué significa investigar, cómo se hace una búsqueda bibliográfica, qué es un informe de investigación, cómo se realiza una buena presentación oral y cómo dar difusión al trabajo. En torno a estos seis temas se disponen los seis capítulos.

En la primera sección dedicada a la Lingüística aplicada a ELE se explica la situación de la disciplina desde dos puntos de vista: el docente y el investigador. En este apartado se ofrece al lector lego una panorámica global de en qué consiste el campo y se señalan una serie de textos básicos (*MCER; PCIC, Las competencias clave del profesorado del IC*, etc.) por los que comenzar a informarse.

En segundo lugar, se ofrece una reflexión sobre qué es investigar. Se da un breve panorama de qué es ciencia, qué es el método y cómo se desarrolla la investigación. Se detalla cómo elegir el tema y cómo redactar el título. No obstante, es aquí donde se echa en falta mayor detalle al explicar los tipos de trabajos que se pueden llevar a cabo básicos, aplicados, exploratorios, confirmatorios, cuantitativos y cualitativos. Una sucinta explicación de estos tipos de labor investigadora habría encaminado mejor al alumnado en el modelo de trabajo que pueden desarrollar.

El tercer capítulo se dedica a la labor de búsqueda bibliográfica. Se explican y reseñan lugares de referencia como *Google Scholar*, redes sociales académicas, gestores de bibliografías y se mencionan los modelos de referencias bibliográficas. Es especialmente interesante de este capítulo la sección dedicada a explicar cómo poder saber si una fuente es fiable (p. 34) aspecto que suele presentar muchos conflictos cuando un estudiante se enfrenta a la labor de seleccionar sus lecturas.

El cuarto capítulo se dedica al informe de investigación, *Trabajo final de grado (TFG) o Trabajo final de máster (TFM)*, en función del nivel de estudios que se esté cursando. Se explica detalladamente cómo debe ser la macroestructura (dedicatoria, cita, agradecimientos, resumen y palabras clave, índice y tablas de contenidos, relación de abreviaturas, índice de tablas y gráficos...). También se detalla cómo formar el cuerpo en sí: introducción, objetivos, hipótesis, marco teórico y metodología. Es interesante el apartado de los tipos de citas, aunque hubiera sido deseable desarrollarlo más, dado que es fuente frecuente de dudas por parte de los estudiantes. Asimismo, si se hubiera optado por dar más detalles de los tipos de investigación posibles, aquí sería conveniente haber aportado cuestiones sobre, por ejemplo, cómo explicar y justificar la representatividad de una muestra, reflexiones sobre la validez y fiabilidad de las recogidas de datos, la ética de la investigación cuando se realizan estudios que implican la colaboración de personas, cómo describir la aplicación del instrumento, cómo seleccionar grupos de control o experimentales, hablar de los efectos pretest y postest, sobre cómo analizar los datos, etc.

El capítulo quinto está dedicado a la defensa oral y que es impecable, dado que ofrece detalles tanto sobre cómo estructurarlo, como sobre la comunicación no verbal. Se explica incluso cómo enfrentarse a las preguntas del tribunal. De hecho, es muy adecuada la explicación sobre el modo de calcular el tiempo para adecuarse a las normas de las defensas.

El último capítulo se detiene en la difusión o publicación de los resultados y se explican los posibles canales de divulgación. Es en este capítulo cuando se aborda la cuestión del plagio y se podría quizás haber formulado en forma de preguntas para hacerlo más cercano al lector inexperto: *Si tomo palabras pero las parafraseo, ¿debo citarlas igual?, Si tomo una idea, pero no las palabras, ¿debo citar la fuente?...* y cuestiones similares que son las que en muchas ocasiones llevan a los estudiantes a cometer plagio sin ser conscientes de ello. Hubiera sido deseable más espacio dedicado a este tema, pues, dado lo conflictivo que suele resultar.

Como recomendaciones para la segunda edición, pues, se sugeriría dedicar más espacio a las diferentes tipologías de investigación, a los métodos e instrumentos que cada una de ellas conlleva, a los modos de interpretación de los datos y a las dudas sobre la citación y los plagios. Además, quizás sería interesante ofrecer una *checklist*

final donde el estudiante fuese anotando los pasos que ha ido dando para visualizar de una forma global cómo va su trabajo.

En suma, esta obra es un trabajo muy valioso para orientar estudiantes que se plantean realizar un trabajo de fin de máster y también para quienes están a punto de realizar su trabajo final de grado, ya que estos son un paso obligatorio en su formación y es necesario que estén dotados de toda la información posible para dotar de mayor homogeneidad y calidad sus primeros pasos en la investigación ya sea de corte docente o empírico.

Referencias bibliográficas

BARALO OTONELLO, Marta, 2014. El profesor de español como lengua extranjera en la difusión del hispanismo internacional. En INSTITUTO CERVANTES. *El español en el mundo. Anuario 2014. Hispanismo y profesores de ELE*. Madrid: Instituto Cervantes.

BOMBARELLI, María Eulalia y GÓMEZ ASENCIO, José, 2010. Mercado de trabajo y capacitación profesional de ELE. En CARRERA TROYANO, Miguel y GÓMEZ ASENCIO, José (dirs.). *La economía de la enseñanza del español como lengua extranjera: oportunidades y retos*. Madrid: Ariel, pp. 83-100. ISBN 9788408087953.

BRUZOS, Alberto, 2017. De camareros a profesores de ELE. La mercantilización del español y de su enseñanza como lengua extranjera. *Spanish in context*, no. 14, pp. 230-249. ISSN 1571-0718.

GÓNZALEZ MARTÍNEZ, María Isabel; LARRAZ ANTÓN, Rosa Ana y TORRES RÍOS, Lola, 2007. Evaluación de la situación laboral del profesorado de E/LE. En PASTOR CESTEROS, Susana y ROCA MARÍN, Santiago (Eds.), *XVIII Congreso Internacional de la ASELE. La evaluación en el aprendizaje y la enseñanza del Español como Lengua Extranjera / Segunda Lengua*. Alicante: Universidad de Alicante, pp. 315-322. ISBN. 9788479089818.

MÉNDEZ SANTOS, María del Carmen y PANO ALAMÁN, Ana. 2018. Una aproximación al perfil del profesorado de español como lengua extranjera en línea. *Revista Internacional de Lenguas Extranjeras*, no. 11, pp. 1-31. ISSN 2014-8100.

MUÑOZ BASOLS, Javier; RODRÍGUEZ LIFANTE, Alberto y CRUZ MOYA, Olga, 2017. Perfil laboral, formativo e investigador del profesional de español como lengua extranjera (ELE/EL2): datos cuantitativos y cualitativos. *Journal of Spanish Language Teaching*, no. 4, pp. 1-34. ISSN 2324-7797.

PASTOR CESTEROS, Susana, 1998, Situación actual de la formación del profesorado de segundas lenguas: el español como lengua extranjera. En *Español como lengua extranjera, enfoque comunicativo y gramática: Actas del IX congreso internacional de ASELE, Santiago de Compostela, 23-26 de septiembre de 1998*. Santiago de Compostela: Universidad de Santiago de Compostela, pp. 255-260. ISBN 84-921520-2-8.

SANTOS GARGALLO, Isabel; BERMEJO RUBIO, Isabel; DEROUICHE, Nehla; GARCÍA OLIVA, Carmen; HIGUERAS GARCÍA, Marta y VARELA MÉNDEZ, Calixto, 1997. Trayectoria investigadora en ELE: Conclusiones de un estudio bibliográfico. En MORENO FERNÁNDEZ, Francisco et al. (eds.). *VIII Congreso Internacional de la ASELE. La Enseñanza del Español como Lengua Extranjera: del Pasado al Futuro*. Madrid: Servicio de Publicaciones de la Universidad de Alcalá de Henares, pp. 737-758. ISBN 8481382728.